



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Par courriel à: networking@swissmedic.ch

Lieu, date	Berne, le 25.04.2016	Numéro direct	031 335 11 13
Interlocuteur	Martin Bienlein	E-mail	martin.bienlein@hplus.ch

Consultation «Bonnes pratiques de retraitement des dispositifs médicaux 2016»

Mesdames, Messieurs,

Dans son courrier du 10 mars 2016, Swissmedic nous invite à nous exprimer dans le cadre de la consultation relative à la révision de la brochure «Bonnes pratiques de retraitement des dispositifs médicaux 2016». Nous vous en remercions vivement.

H+ Les Hôpitaux de Suisse est l'association nationale des hôpitaux, cliniques et institutions de soins publics et privés. Elle compte 236 hôpitaux, cliniques et établissements médico-sociaux répartis sur 369 sites en tant que membres actifs et plus de 170 associations, administrations, institutions, entreprises et particuliers comme membres partenaires.

La réponse qui suit et les suggestions figurant en annexe sur la brochure révisée reposent sur une enquête menée auprès de nos membres.

De manière générale, la brochure «Bonnes pratiques de retraitement des dispositifs médicaux 2016» est jugée réussie, précieuse et utile au quotidien. On voit clairement qu'elle a été réalisée en concertation avec des spécialistes travaillant en milieu hospitalier.

Nous approuvons tout particulièrement la délimitation claire entre les recommandations et les prescriptions obligatoires, ainsi que les nouveaux chapitres, par exemple concernant la traçabilité ou le traitement des dispositifs médicaux. Nous suggérons également qu'un chapitre supplémentaire soit consacré au maniement des détergents et des désinfectants (du point de vue de la sécurité du retraitement des produits et de la sécurité au travail pour le personnel).

De plus, une version brève du document, avec une liste de tâches ou un tableau synoptique serait bienvenue.

Nous partons du principe que la publication sera encore finalisée formellement sur le plan linguistique, tant en allemand qu'en français, et en particulier qu'il sera veillé à ce que le contenu soit le même dans les deux versions.

En annexe, vous trouverez les réponses consolidées dans deux documents Word (en mode corrections et commentaires). La version en allemand comprend les propositions sur le fond et sur la forme, tandis que la version française comporte essentiellement des adaptations linguistiques.

Nous vous remercions de tenir compte de nos demandes et nous tenons volontiers à votre disposition pour toute question.

Avec nos meilleures salutations

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Wegmüller', written in a cursive style.

Bernhard Wegmüller
Directeur

Annexes